



**BEZBEDNOSNI LIST**  
**ARO Multipurpose Cleaner Vinegar**

**POGLAVLJE 1. IDENTIFIKACIJA HEMIKA LIJE I PODACI O LICU KOJE STAVLJA HEMIKA LIJU U PROMET**

**Podpoglavlje 1.1. Identifikacija hemikalije**

Trgovačko ime: **ARO Multipurpose Cleaner Vinegar**

Registarski broj hemikalije:

**Podpoglavlje 1.2. Identifikovani način korišćenja hemikalije i načini korišćenja koji se ne preporučuju**

**1.2.1 Identifikovani način korišćenja hemikalije**

Proizvod namenjen za opštu upotrebu. Univerzalno sredstvo za čišćenje svih vodoperivih površina.

Uputstvo za upotrebu: Ravnomerno naneti na površinu u zavisnosti od zaprljanja. Brisati uobičajeno iscedenom krpom.

Kategorija korišćenja: R 10990.

**1.2.2 Načini korišćenja koji se ne preporučuju**

Nema dodatnih informacija

**Podpoglavlje 1.3. Podaci o snabdevaču**

Dalji korisnik i distributer: AD HI „Panonija“ Pančevo, Dimitrija Tucovića 141, 26000 Pančevo, Tel: +381 13 342266,

Faks: +381 13 342256, [www.panonija.co.rs](http://www.panonija.co.rs)

email adresa lica zaduženog za bezbednosni list: [info@panonija.co.rs](mailto:info@panonija.co.rs)

**Podpoglavlje 1.4. Broj telefona za hitne slučajeve**

+381 11 36 08 440, Centar za kontrolu trovanja, Vojnomedicinska akademija, Crnotravska 17, Beograd

radno vreme: 24 sata

**POGLAVLJE 2. IDENTIFIKACIJA OPASNOSTI**

**Podpoglavlje 2.1. Klasifikacija hemikalije**

Klasifikacija u skladu sa Pravilnikom o klasifikaciji, pakovanju, obeležavanju i oglašavanju hemikalije i određenog proizvoda u skladu sa Globalno harmonizovanim sistemom za klasifikaciju i obeležavanje UN (Službeni Glasnik RS, br. 105/13).

**Irit.oka2,H319:** Iritacija oka, kategorija 2

**Podpoglavlje 2.2. Elementi obeležavanja**

Obeležavanje u skladu sa Pravilnikom o klasifikaciji, pakovanju, obeležavanju i oglašavanju hemikalije i određenog proizvoda u skladu sa Globalno harmonizovanim sistemom za klasifikaciju i obeležavanje UN (Službeni Glasnik RS, br.105/13).



**BEZBEDNOSNI LIST**  
**ARO Multipurpose Cleaner Vinegar**

Piktogram opasnosti:



Reč upozorenja: Pažnja

Obaveštenje o opasnosti:

H319 Dovodi do jake iritacije oka.

Mere predostrožnosti:

P101 Ako je potreban medicinski savet, sa sobom poneti ambalažu ili etiketu proizvoda.

P102 Čuvati van domašaja dece.

P 280 Nositi zaštitne rukavice i zaštitne naočare.

P305+P351+P338 Ako dospe u oči: Pažljivo isprati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktna sočiva, ukoliko postoje i ukoliko je to moguće učiniti. Nastaviti sa ispiranjem.

P501 Odlaganje sadržaja ambalaže u skladu sa nacionalnim propisima.

Opasni sastojci koje treba navesti na etiketi:

Nema relevantnih informacija.

**Podpoglavlje 2.3. Ostale opasnosti**

Hemikalija ne ispunjava kriterijume za identifikaciju kao PBT ili vPvB

Podaci o drugim štetnim efektima na zdravlje ljudi nisu dostupni.

Podaci o efektima na životnu sredinu nisu dostupni.

**POGLAVLJE 3. SASTAV/PODACI O SASTOJCIMA**

**Podpoglavlje 3.1. Podaci o sastojcima supstance**

Nije primenjivo



**BEZBEDNOSNI LIST**  
**ARO Multipurpose Cleaner Vinegar**

**Podpoglavlje 3.2. Podaci o sastojcima smeše**

Supstance koje ulaze u sastav	Količina (%)	CAS broj	EC broj	Klasifikacija u skladu sa Pravilnikom o klasifikaciji, pakovanju, obeležavanju i oglašavanju hemikalije i određenog proizvoda u skladu sa Globalno harmonizovanim sistemom za klasifikaciju i obeležavanje UN (Službeni Glasnik RS, br. 105/13).
Oksoalkohol C <sub>10</sub> sa 8 mol EO	1-<3	166736-08-9	-	Ak. toks. 4, H302; Ošt. oka 1, H318;

Pun tekst oznaka nalazi se u poglavlju 16.

**POGLAVLJE 4. MERE PRVE POMOĆI**

**Podpoglavlje 4.1. Opis mera prve pomoći**

Nakon udisanja: obezbediti svež vazduh, ako imate tegobe pozvati lekara.

Nakon kontakta sa kožom: odmah oprati sa vodom.

Nakon kontakta sa očima: otvorene oči ispirati nekoliko minuta tekućom vodom. Pri dugotrajnim tegobama konsultovati lekara.

Nakon gutanja: pri dugotrajnim tegobama konsultovati lekara.

**Podpoglavlje 4.2. Najvažniji simptomi i efekti, akutni i odloženi**

Udisanje: Nema daljih relevantnih informacija.

Kontakt sa kožom: Nema daljih relevantnih informacija.

Kontakt sa očima: Iritativno za oči.

Gutanje: Nema daljih relevantnih informacija.

**Podpoglavlje 4.3. Hitna medicinska pomoć i poseban tretman**

Nema daljih relevantnih informacija.

**POGLAVLJE 5. MERE ZA GAŠENJE POŽARA**

**Podpoglavlje 5.1. Sredstva za gašenje požara**

Odgovarajuća sredstva za gašenje:

Pena, suvi prah, ugljendioksid i voda (prskanje vode).

Neodgovarajuća sredstva za gašenje:

Nisu poznata.

**BEZBEDNOSNI LIST**  
**ARO Multipurpose Cleaner Vinegar**

**Podpoglavlje 5.2. Posebne opasnosti koje mogu nastati od supstanci i smeša**  
Nema daljih relevantnih informacija.

**Podpoglavlje 5.3. Savet za vatrogasce**

Nositi odgovarajuću zaštitnu opremu. Odvojeno sakupiti otpadnu vodu korišćenu za gašenje požara. Ne ispuštati u odvodni sistem.

**POGLAVLJE 6. MERE U SLUČAJU UDESA**

**Podpoglavlje 6.1. Lične predostrožnosti, zaštitna oprema i postupci u slučaju udesa**

U slučaju prosipanja, čuvati se od klizavog poda i površina. Opariti ruke temeljno nakon sanacije prosipanja. Nosite zaštitnu opremu kao što je opisano u poglavlju 8. ovog bezbednosnog lista.

**Podpoglavlje 6.2. Predostrožnosti koje se odnose na životnu sredinu**

Razrediti sa puno vode. Ne dozvoliti da dospe u kanalizaciju, površinske i podzemne vode.

**Podpoglavlje 6.3. Mere koje treba preduzeti i materijal za sprečavanje širenja i sanaciju**

Pokupiti sa materijalom koji apsorbuje (pesak, kvarcna zemlja, vezivna kiselina, univerzalna veziva, piljevina).

**Podpoglavlje 6.4. Upućivanje na druga poglavlja**

Podaci o kontroli izlaganja, ličnoj zaštiti su naznačeni u poglavlju 8.

Podaci o tretiranju otpada naznačeni su u poglavlju 13.

**POGLAVLJE 7. RUKOVANJE I SKLADIŠTENJE**

**Podpoglavlje 7.1. Predostrožnosti za bezbedno rukovanje**

Pobrnuti se za dobru ventilaciju na radnom mestu.

Izbeći stvaranje aerosola. Izbegavati kontakt sa kožom. Izbegavati kontakt sa očima. Koristiti zaštitne rukavice.

**Podpoglavlje 7.2. Uslovi za bezbedno skladištenje, uključujući nekompatibilnosti**

Skladištiti na sobnoj temperaturi, u suvom prostoru, u originalnom pakovanju.

**Podpoglavlje 7.3. Posebni načini korišćenja**

Nisu poznati.

**POGLAVLJE 8. KONTROLA IZLOŽENOSTI**

**Podpoglavlje 8.1. Parametri kontrole izloženosti**

Smeša ne sadrži supstance za koje su propisane granične vrednosti profesionalne izloženosti u skladu sa Pravilnikom o preventivnim merama za bezbedan i zdrav rad pri izlaganju sa hemijskim materijama SI. Gl.RS br. 106/2009.



## BEZBEDNOSNI LIST ARO Multipurpose Cleaner Vinegar

### Podpoglavlje 8.2. Kontrola izloženosti i lična zaštita

#### Tehnička kontrola

Držati dalje od hrane i pića. Zaprljanu, kontaminiranu odeću odmah skinuti. Pre pauze i na kraju radnog vremena oprati ruke. Izbegavati dodir sa očima i kožom.

#### Mere lične zaštite

##### Zaštita disajnih organa:

Nije potrebna.

##### Zaštita ruku:

Materijal rukavica mora biti nepropustan i otporan na proizvod.

Zbog nedostatka testova ne može se dati preporuka za materijal rukavica. Pri izboru rukavica obratiti pažnju na vreme prodiranja i degradaciju.

##### Zaštita očiju:

Dobro dihtujuće naočare.

#### Kontrola izloženosti životne sredine

Sprečiti dalje curenje i isticanje. Sprečiti da proizvod dospe u kanalizaciju.

## POGLAVLJE 9. FIZIČKA I HEMIJSKA SVOJSTVA

### Podpoglavlje 9.1. Podaci o osnovnim fizičkim i hemijskim svojstvima hemikalije

Izgled	transparentna tečnost, zelene boje
Miris	karakterističan
Prag mirisa	nema relevantnih podataka
pH(1% vodenog rastvora)	7,0-8,0
Tačka topljenja/tačka mržnjenja	nema relevantnih podataka
Početna tačka ključanja i opseg ključanja	nema relevantnih podataka
Tačka paljenja	nema relevantnih podataka
Brzina isparavanja	nema relevantnih podataka
Zapaljivost ( čvrsto, gasovito )	nema relevantnih podataka
Gornja/donja granica zapaljivosti ili eksplozivnosti	nema relevantnih podataka
Napon pare	nema relevantnih podataka
Gustina pare	nema relevantnih podataka
Relativna gustina	oko 1,0 g/cm <sup>3</sup> na 20 °C
Rastvorljivost	rastvorljivo u vodi
Koeficijent raspodele u sistemu n-oktanol/voda	nema relevantnih podataka
Temperatura samopaljenja	nema relevantnih podataka
Temperatura razlaganja	nema relevantnih podataka
Viskozitet	nema relevantnih podataka
Eksplozivna svojstva	nema relevantnih podataka
Oksidujuća svojstva	nema relevantnih podataka

**BEZBEDNOSNI LIST**  
**ARO Multipurpose Cleaner Vinegar****Podpoglavlje 9.2. Ostali podaci**

Nema dostupnih podataka.

**POGLAVLJE 10. REAKTIVNOST I STABILNOST****Podpoglavlje 10.1. Reaktivnost**

Smeša nije reaktivna pri normalnim uslovima.

**Podpoglavlje 10.2. Hemijska stabilnost**

Smeša je stabilna pri normalnoj temperaturi i uslovima skladištenja. Nema raspadanja ukoliko se koristi na propisani način.

**Podpoglavlje 10.3. Mogućnost nastanka opasnih reakcija**

Nisu poznate opasne reakcije.

**Podpoglavlje 10.4. Uslovi koje treba izbegavati**

Nisu poznati.

**Podpoglavlje 10.5. Nekompatibilni materijali**

Nema daljih relevantnih informacija.

**Podpoglavlje 10.6. Opasni proizvodi razgradnje**

Nisu poznati opasni proizvodi razgradnje.

**POGLAVLJE 11. TOKSIKOLOŠKI PODACI****Podpoglavlje 11.1. Podaci o toksičnim efektima**

Toksikološka ispitivanja smeše kao celine nisu odrađena.

**a) Akutna toksičnost**

Kriterijumi za klasifikaciju smeše nisu ispunjeni.

**b) Korozivno oštećenje kože/iritacija**

Kriterijumi za klasifikaciju smeše nisu ispunjeni.

**c) Teško oštećenje oka/ iritacija oka**

Smeša je iritativna za oči.

**d) Senzibilizacija respiratornih organa ili kože**

Kriterijumi za klasifikaciju smeše nisu ispunjeni.

**e) Mutagenost germinativnih ćelija**

Kriterijumi za klasifikaciju smeše nisu ispunjeni.



## BEZBEDNOSNI LIST ARO Multipurpose Cleaner Vinegar

### f) Karcinogenost

Kriterijumi za klasifikaciju smeše nisu ispunjeni.

### g) Toksičnost po reprodukciju

Kriterijumi za klasifikaciju smeše nisu ispunjeni.

### h) Specifična toksičnost za ciljni organ-jednokratna izloženost

Kriterijumi za klasifikaciju smeše nisu ispunjeni.

### i) Specifična toksičnost za ciljni organ-višekratna izloženost

Kriterijumi za klasifikaciju smeše nisu ispunjeni.

### j) Opasnost od aspiracije

Kriterijumi za klasifikaciju smeše nisu ispunjeni.

## POGLAVLJE 12. EKOTOKSIKOLOŠKI PODACI

### Podpoglavlje 12.1. Toksičnost

Ekotoksiološka ispitivanja smeše kao celine nisu odrađena. Podaci se odnose na ispitane sastojke smeše.

Ime sastojka	Rezultat	Vrsta	Izlaganje
Oksoalkohol C <sub>10</sub> sa 8 mol EO	LC50 10-100 mg/l EC50 10-100 mg /l EC50 10-100 mg /l	Riba Daphnia magna Scenedesmus subspicatus	96 sati 48 sati 72 sata

### Podpoglavlje 12.2. Perzistentnost i razgradljivost

Surfaktanti koji su sastavni deo smeše i navedeni u poglavlju 3, ispunjavaju kriterijume lake biološke razgradljivosti prema kriterijumima definisanim u Pravilniku o detergentima „Službeni glasnik RS“ br. 40/10.

Podaci o biorazgradljivosti dostupni su na uvid.

Navedeni podaci se odnose na ispitane sastojke smeše.

#### Oksoalkohol C<sub>10</sub> sa 8 mol EO

Laka biorazgradljivost >60%. Lako aerobna – OECD Guideline 301 B (Ready Biodegradability: CO2 Evolution Test), >60%, 28 dana (Metoda C.4-C.-SRPS EN ISO 9439)

### Podpoglavlje 12.3. Potencijal bioakumulacije

Nema daljih relevantnih informacija.

### Podpoglavlje 12.4. Mobilnost u zemljištu

Nema daljih relevantnih informacija.

**BEZBEDNOSNI LIST**  
**ARO Multipurpose Cleaner Vinegar****Podpoglavlje 12.5. Rezultati PBT i vPvB procene**

Nema dostupnih podataka.

**Podpoglavlje 12.6. Ostali štetni efekti**

Nema dostupnih podataka.

**POGLAVLJE 13. ODLAGANJE****Podpoglavlje 13.1. Metode tretmana otpada**

Proizvod: Ne sme se dopustiti da proizvod dospe u odvodne kanale. Sa neiskorišćenom količinom proizvoda postupiti prema Zakonu o upravljanju otpadom Sl.glasnik Republike Srbije 36/09 i 88/10.

Ambalaža: Isprazniti preostali sadržaj. Kontaminirana ambalaža mora biti optimalno ispražnjena. Ambalaža se zbrinjava isto kao i hemikalija koja se nalazi u ambalaži. Sa praznom ambalažom postupiti prema Zakonu o ambalaži i ambalažnom otpadu Sl.glasnik Republike Srbije 36/09 i 88/10.

**POGLAVLJE 14. PODACI O TRANSPORTU****Podpoglavlje 14.1. UN broj**

ADR: Nije primenjivo

RID: Nije primenjivo

ADN: Nije primenjivo

IMDG Code: Nije primenjivo

Tehničko uputstvo za bezbedan transport opasnog tereta u vazdušnom saobraćaju: Nije primenjivo

**Podpoglavlje 14.2. UN naziv za teret u transportu**

ADR: Nije primenjivo

RID: Nije primenjivo

ADN: Nije primenjivo

IMDG Code: Nije primenjivo

Tehničko uputstvo za bezbedan transport opasnog tereta u vazdušnom saobraćaju: Nije primenjivo

**Podpoglavlje 14.3. Klasa opasnosti u transportu**

ADR: Nije primenjivo

RID: Nije primenjivo

ADN: Nije primenjivo

IMDG Code: Nije primenjivo

Tehničko uputstvo za bezbedan transport opasnog tereta u vazdušnom saobraćaju: Nije primenjivo

**Podpoglavlje 14.4. Ambalažna grupa**

ADR: Nije primenjivo

RID: Nije primenjivo

ADN: Nije primenjivo

IMDG Code: Nije primenjivo



**BEZBEDNOSNI LIST**  
**ARO Multipurpose Cleaner Vinegar**

Tehničko uputstvo za bezbedan transport opasnog tereta u vazdušnom saobraćaju: Nije primenjivo

**Podpoglavlje 14.5. Opasnosti po životnu sredinu**

ADR: Nije primenjivo

RID: Nije primenjivo

ADN: Nije primenjivo

IMDG Code: Nije primenjivo

Tehničko uputstvo za bezbedan transport opasnog tereta u vazdušnom saobraćaju: Nije primenjivo

**Podpoglavlje 14.6. Posebne predostrožnosti za korisnika**

Nema relevantnih podataka.

**Podpoglavlje 14.7. Transport u rasutom stanju**

Nema relevantnih podataka.

**POGLAVLJE 15. REGULATORNI PODACI**

**Podpoglavlje 15.1. Propisi u vezi sa bezbednošću, zdravljem i životnom sredinom**

Zakon o hemikalijama Sl.gl.RS br.36/09,88/10 i 92/11.

Zakon o upravljanju otpadom Sl.gl.RS br.36/09 i 88/10.

Zakon o ambalaži i ambalažnom otpadu Sl.gl.RS br.36/09 i 88/10.

Pravilnik o klasifikaciji, pakovanju, obeležavanju i oglašavanju hemikalije i određenog proizvoda u skladu sa Globalno harmonizovanim sistemom za klasifikaciju i obeležavanje UN (Službeni Glasnik RS, br.105/13).

Pravilnik o sadržaju bezbednosnog lista „Službeni glasnik RS“ br. 100/11.

Spisak klasifikovanih supstanci „Službeni glasnik RS“ br. 82/10.

Pravilnik o detergentima „Službeni glasnik RS“ br. 40/10.

Korišćeni su i podaci o registrovanim hemikalijama koji se nalaze na sajtu [www.echa.europa.eu](http://www.echa.europa.eu).

Sastojci detergenta: Aqua, Ethanol, Sodium C14-17 Sec Alkyl Sulfonate, Oxoalcohol, Miris, Tetrasodium ethylenediaminetetraacetatedihydrate, Boja.

SASTAV: < 5 % anjonski surfaktant, < 5 % nejonski surfaktant, EDTA.

Sajt: [www.panonija.co.rs](http://www.panonija.co.rs)

**Podpoglavlje 15.2. Procena bezbednosti hemikalije**

Hemikalija nije bila predmet hemijske bezbednosne procene.



**BEZBEDNOSNI LIST**  
**ARO Multipurpose Cleaner Vinegar**

**POGLAVLJE 16. OSTALI PODACI**

Izmena je odrađena u celokupnom bezbednosnom listu u odnosu na prethodnu verziju.  
Klasifikacija smeše odrađena kalkulativnom metodom u skladu sa CLP/GHS pravilnikom.

Pojašnjenje oznaka:

**Ak.toks.4** Akutna toksičnost, kategorija 4

**Ošt.oka 1** Oštećenje oka, kategorija 1

**H302** Štetno ako se proguta.

**H318** Dovodi do teškog oštećenja oka.

**ADR** Evropski sporazum o međunarodnom transportu opasnog tereta u drumskom saobraćaju

**ADN** Evropski sporazum o međunarodnom transportu opasnog tereta na unutrašnjim plovnim putevima

**CAS** Chemical Abstract Service – Broj hemijskog jedinjenja i nekih smeša

**EU** European Union – Evropska Unija

**EC** Broj evropske komisije

**EC50** Effective Concentration - Polovina maksimalne efektivne koncentracije

**LC50** Lethal Concentration - Letalna koncentracija, koncentracija hemikalije koja ubija 50% testirane populacije

**LD50** Lethal Dose - Letalna doza, doza hemikalije koja ubija 50% testirane populacije

**IMDG Code** Međunarodni pravilnik o pomorskom prevozu opasne robe

**RID** Evropski sporazum o međunarodnom transportu opasnog tereta železnicom

Informacije sadržane u bezbednosnom listu su u skladu sa našim poslednjim saznanjima i opisuju poroizvod sa stanovišta zaštite zdravlja i životne sredine, kao i bezbednog rukovanja. Ne sme biti tumačen kao garancija specifičnih svojstava proizvoda.